

خوښدنه ویک به ما نی که ما نچه ژمن . . یوسف اسما عیل

کتبی: که ما نچه ژمن
نوسر: هانس کریستیان ئندرسن
ویرگه رانی: پیرمرد
پداچوونئی: عیسا عوسمان
لاپه: ۱۸۰ لاپه پکها توو

ئهم مانه هرچه ند به لاپه که م و زه دوور و قه نی، بهام
مانه کی زه جوان و سرنج اکشه، ئهم مانه باس له گه نجه که
دکات به ناوی ئلفرد مله ر.

ئهم گه نجه پاش ئووی له گه که له دایک بوونی دایکی له دست دات،
ئیدی له گه که باوکی دژت بهام له گه که یکتدا ناگونجهن و ئه ژکه به
هکار له ما دهری دکات.

له گه که دهرچوونی له لاده کی خیان به هه که وت چاوی به گالیسکه یک
دکه ویت که خانم کی شخ و شنگ له کالیسکه که دایه، ئلفرد
کوکه کی هژار و سادی بهام لایه نه کی زیره کی هه یه. ئلفرد هه ر له
یه که م بینی ناشقی ئه و خانم له دی ئه چسه ت.

دوای ناسین و ناشنا بوون له گه که خانمی خانن دان که ناوی
«میکا ئیلا».

ئلفرد مله ر هه ند شیدای خانم کی دیت چندان گای ناخش و
دشت و که دگه گه ت تاو که به دیداری مه عشوقه کی بگاته و، له م
گه سخت و ناخش که که م که شتی به سه ر دیت زه ر په ند و مشتی
قسه به خو نه ر جه ده هه ت.

که سه که هه ر له گه ند گه وره به ت له په که له خه شترین که شکه کان
جیشت جه به ت ئهم چ بوهریکه تا خه به سه لمه نی که ته ش که سه کی
له ها تووی.

هه ر له دره ژئی گه ان که یدا، ناشنای (فردریک شه لهر) ی ده نگه ش
ده به ت؛ که هاودردی خه یه تی و به که س و وک و خه ی ئیدی ئاوازی
که مانچه ی ئهم و ده نگه زو له ی فردریک یکه ده گرن و گه ردونه که له
جوانی ده خولقه نن.

ده بن به دوو هاو له ده سه ز، یه کدی به جه نا هه نن و په که و به دوای
«میکا یلا» ده گه نن.

له ره شه و دیسان ئازارو نه هام ته زه ر ده چه ژن، تا ئه و ئه ژئی

ئالفرد خەلەردە بۆتە نەو ۋوبارەكەو و نوقم دەبەت و لەچاوان ون دەبە؛ فریدریك بەدوايدا خەي هەندەداتە نەو ۋوبارەكە و زەر دەگە، بەبەم بەسوود بوو، ئالفرد نادەزەتەو. واھەست دەكات ئالفرد مردوو و زەر خەم دەخوات؛ بەيە بەيار دەدات بەھەر حاكە بوو مەكەيلا بەدەزەتەو و چەرەكە عەشقى پاكە ئالفردەي بە بەگەتەو؛ پاش ماوەيەك گەەان و هەوەدان دەگاتە شارەك و لەسەر جامخانەي دوكانەك وەندەيەكە ئالفرد دەبينە، فریدریك شاگەشكە دەبەت و خەرا لە هەوايە ئەو وەندەيە دەپرسەت و دەيەنە لای كەشكەكە گەورە، لەو بە بينينە ئالفرد واقو ماو دەبەت! لەردا نووسەر چەرەكە گەشتنە ئالفرد بەم كەشكە ناگەتەو، بەبەم ئەو ئاشكرا دەكات كە ئالفرد گەشتەتەو بە دیداری مەكەيلا و ژينە هەوسەرەتيان پەكەناو.

لەم مەمانەدا نەك تەنھا جەژ دەبينە، بەكەو سەرەكەي زەر كەميدە كە وداو كەنە شتە زەمەنەي كەنە نەو فلمەكانت بێردەندەتەو و كەسەك كە تەنھا تەوانە ژەنينە هەيە بەبەم ئەو بوەريە كە دەتەوانە ەگەيە بەخەي بەدەزەتەو بەگات بە ئامانجەكەي.

تەي كە ئەم بابەتە دەخوەندەتەو پيوستە بچيت مەمانەي كە مانچەژەن بەهەنيت و دەست بەكەي بە خوەندنەو، تە بزانی جەژ لەم مەمانە چەند خەشە بە خوەندەر.



ئامادەکردنە: يوسف اسماعيل عەزیز